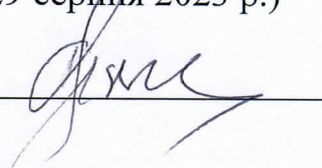


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра теорії літератури та порівняльного літературознавства

Затверджено

на засіданні кафедри теорії літератури
та порівняльного літературознавства
філологічного факультету
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 29 серпня 2023 р.)

Завідувач кафедри _____
Проф. Гнатюк М. І.



Силабус з навчальної дисципліни
«ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО»,
що викладається в межах ОП «Літературна творчість»
другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів зі
спеціальності 035 Філологія,
спеціалізації 035.01 Українська мова та література

Львів 2023

**Силабус курсу «ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО»
2023/2024 навчального року**

| | |
|--|---|
| Назва курсу | Порівняльне літературознавство |
| Адреса викладання курсу | Львівський національний університет ім. Івана Франка м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна | Філологічний факультет Кафедра теорії літератури та порівняльного літературознавства |
| Галузь знань, шифр та назва спеціальності | Галузь знань 03 Гуманітарні науки. Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.01 Українська мова та література (літературна творчість) |
| Викладачі курсу | Будний Василь Володимирович, кандидат філол. наук, доцент кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства |
| Контактна інформація викладачів | vasyl.budnyy@lnu.edu.ua |
| Консультації по курсу відбуваються | в день проведення лекцій (за попередньою домовленістю) |
| Сторінка курсу | https://philology.lnu.edu.ua/course/porivnyalne-literaturoznavstvo-ukrajinity |
| Інформація про курс | Нормативний курс “Порівняльне літературознавство” є одним із підсумкових курсів, призначених для магістрів спеціалізації 035.01 Українська мова та література (літературна творчість). Він розрахований на обізнаність з вітчизняною і світовою літературами і культурами, тому вивчається на п'ятому курсі університетів. Порівняльне літературознавство, або літературна компаративістика (від лат. comparativus – порівняльний) займається зіставленням розвитку різних національних літератур, виявленням їх зв'язків і спорідненостей, схожого й відмінного між ними. |
| Коротка анотація курсу | Дисципліна “Порівняльне літературознавство” – це нормативна дисципліна зі спеціальності 035.01 Українська мова та література (літературна творчість) для студентів I курсу української філології освітньо-кваліфікаційного рівня “магістр”, що викладається в 1 семестрі в обсязі 3.5 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| Мета та цілі курсу | <p>Мета: ознайомити студентів з основними поняттями порівняльних студій, дати їм уявлення про світовий літературний процес у єдності універсального і неповторного, навчити здійснювати порівняльний аналіз літератур, окремих письменників та художніх текстів.</p> <p>Цілі:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ознайомити студентів з основним колом проблем, які досліджує порівняльне літературознавство, та його термінологічною системою; • подати основні віхи становлення компаративістики як літературознавчої дисципліни; • показати вклад українських учених у розробку теоретичних засад та практичних прийомів дослідження; |

| | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> • розкрити провідні напрями порівняльних досліджень: контактено-генетичний і типологічний зв'язки; ознайомити з французькою і американською школами компаративістики; • зорієнтувати студентів з основними типами зовнішніх впливів: війна, географічні відкриття, салони тощо; • показати роль художнього перекладу в системі міжлітературних зв'язків; • розкрити особливості типологічних збіжностей на рівні тематики, сюжетів, жанрово-стильової системи; • ознайомити із застосуванням у компаративістиці інтертекстуального підходу; • розкрити роль постколоніальної критики в підході до проблеми міжлітературних зв'язків; • ознайомити з суттю літературної імагології, розкрити взаємозв'язок «свого» і «чужого»; • навчити здійснювати самостійний аналіз на різних рівнях компаративних спорідненостей і відмінностей. |
| <p>Література для вивчення дисципліни</p> | <p style="text-align: center;">Базова</p> <p>Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. /за ред. М. Зубрицької. Львів, 2002.</p> <p>Будний, Василь; Ільницький, Микола. Порівняльне літературознавство: затверджено Міністерством освіти і науки як підручник для студентів вищих навчальних закладів. Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. 430 с.</p> <p>Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-ХХІ, 2012. 376 с.</p> <p>Літературознавча компаративістика: Навчальний посібник / за ред. Р. Гром'яка. Тернопіль: Редакційно-видавничий відділ ТДПУ, 2002. 331 с.</p> <p>Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Д.Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. 487 с</p> <p style="text-align: center;">Допоміжна</p> <p>Бакула, Богуслав. Кілька міркувань на тему інтегральної компаративістики// Слово і Час. 2002. № 3. С. 50-58.</p> <p>Гнатюк, Ольга. Прощання з імперією: українські дискусії про ідентичність. Київ: Критика, 2005. 528 с.</p> <p>Грабович, Григорій. Грані міфічного: образ України в польському й українському романтизмі // Грабович Г. До історії української літератури. Київ, 1997; 2003.</p> <p>Драгоманов, Михайло. Літературно-публіцистичні праці: у 2 т. Київ, 1970.</p> <p>Корогодський, Роман. «Тіні забутих предків»: повість, сценарії, фільм // Слово і Час. 1994. № 9 –10.</p> <p>Кравців, Богдан. Сонети і строфи // Кравців Б. Поезії. Львів: Фенікс Лтд., 1993. С. 74–84.</p> <p>Москаленко М. Тисячоліття: переклад у державі слова // Тисячоліття: Поетичний переклад України-Русі. Київ: Дніпро, 1995. С. 5-38.</p> <p>Наливайко, Дмитро. Очима Заходу: Рецепція України в Західній Європі XI-XVIII ст. Київ: Основи, 1998. 578 с.</p> <p>Наливайко, Дмитро. Теорія літератури й компаративістика. Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2006.</p> <p>Нич, Ришард. Пародія і пастиш: З історії художніх понять у літературній свідомості ХХ століття //: Постструктуралізм і літературознавство / Пер. з польськ. Олена Галета. Львів: Літопис, 2007. С. 178–305.</p> <p>Павличко С. Поезія Томаса Стернза Еліота // Т. С. Еліот. Вибране. Київ: Дніпро, 1990.</p> <p>Павлишин, Марко. Козаки в Ямайці: постколоніальні риси в сучасній українській літературі // Павлишин М. Канон та іконостас: Літературно-критичні статті / вст. слово І. Дзюби. Київ: Час, 1997. С. 223 236.</p> |

| | |
|--------------------------------------|--|
| | <p>Папуша, Ігор. До методології літературознавчої компаративістики // Літературознавча компаративістика. С. 6-20.</p> <p>Пастух, Тарас. Поезія в час війни // Збруч. 27.05.2022. URL: https://zbruc.eu/node/112014?fbclid=IwAR3kKJiDvl61nM5BZISVVsqTHeoDBoB VjLe9jJ8lpT3_2Img3E8pCcgr-zU</p> <p>Саїд, Едвард. Культура й імперіялізм / пер. з англ. К. Ботанова, Т. Цимбал [та ін.]. Київ: Критика, 2007. 608 с.</p> <p>Сорока, Микола. Інтертекстуальність поезії Юрія Тарнавського // Слово і час. 2002. № 7. С. 15–21.</p> <p>Світличний, Іван. Ґратовані сонети // Світличний І. Серце для куль і для рим. Київ, 1990. С. 22-37.</p> <p>Тарнавський О. Т. С. Еліот і Павло Тичина // Тарнавський О. Відоме й позавідоме. Київ: Час, 1999. С. 148-171.</p> <p>Франко, Іван. Зібрання творів: у 50 т. Т. 1, 28, 31, 39.</p> <p>Чижевський, Дмитро. Історія української літератури. Тернопіль: Феміна, 1994.</p> <p>Шкандрій, Мирослав. В обіймах імперії: Російська і українська літератури новітньої доби / пер. з англ. П. Таращук. Київ: Факт, 2004. 496 с.</p> <p>Companion to Comparative Literature, World Literatures, and Comparative Cultural Studies / Ed. by Steven Tötösy de Zepetnek and Tutun Mukherjee. Cambridge University Press India Pvt. Ltd. Foundation Books, 2013. 528 p.</p> <p>Domínguez, César; Haun Saussy and Darío Villanueva. Introducing Comparative Literature : New Trends and Applications. Routledge, 2015. 169 p.</p> |
| Тривалість курсу | Один семестр |
| Обсяг курсу | 105 годин. З них 32 години аудиторних занять (16 лекції, 16 практичні заняття) та 73 години самостійної роботи |
| Очікувані результати навчання | <p>У результаті вивчення курсу студент повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> • термінологію літературної компаративістики; • зв'язок порівняльного літературознавства з іншими гуманітарними дисциплінами, зокрема з історією й теорією літератури; • становлення компаративістики як самостійної літературознавчої дисципліни, основні її етапи; • компаративістичні ідеї українських літературознавців; • основні підходи французької та американської шкіл порівняльного літературознавства; • основні форми контактено-генетичних зв'язків: впливи, запозичення, трансформація, алюзія, стилізація, пародія тощо; • переклад як форма міжлітературних взаємин; концепції художнього перекладу; • рівні типологічних спорідненостей: тематичний, стильовий, генологічний; • форми текстуальних зв'язків як поле інтертекстуальної гри; • категорії імагології: національні стереотипи, національний образ світу; • основні ідеї постколоніальних студій, антиколоніалізм і постколоніалізм. <p>вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оперувати термінологією і принципами підходів порівняльного літературознавства; • здійснювати аналіз оригіналу і перекладу (перекладів) як цілісної текстової структури, визначати втрати і компенсації перекладача; • застосовувати теоретичні принципи до аналізу літературних текстів на рівні контекстуальності; • аргументувати свою позицію у дискусії з опонентом. <p>Під час вивчення цієї дисципліни студент засвоїти такі</p> |

загальні компетентності:

ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові компетентності:

ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних філологічних напрямках і школах.

ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК 4. Здатність систематизувати, аналізувати та структурувати мовний і літературний матеріал з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів; інтерпретувати й порівнювати художні твори та їх переклади в європейському та світовому контексті.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

Результатом вивчення курсу є такі **програмні результати навчання:**

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 22. Працювати у сфері перекладацької діяльності як однієї зі складових літературної творчості та компаративістики.

| | |
|---|---|
| Ключові слова | Компаративістика, інтертекстуальний підхід, літературна імагологія, школи компаративістики, контактено-генетичний і типологічний зв'язки, теорії художнього перекладу. |
| Формат курсу | Очний / дистанційний, лекційно-практичний |
| Теми | * Схема курсу |
| Підсумковий контроль, форма | Іспит наприкінці курсу |
| Пререквізити | Студент повинен знати історію української літератури, бути обізнаним зі світовою літературознавчою думкою, вміти оперувати літературознавчою термінологією, мати навички аналізу художніх текстів. |
| Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу | <u>Методи навчання:</u> пояснювально-ілюстративний метод, метод проблемного викладання, евристичний метод, дослідницький метод. <u>Методи викладу навчального матеріалу</u> – лекція, лекційно-практичне заняття; консультація; дослідні роботи. <u>Техніки:</u> навчальної дискусії, створення проблемної ситуації, інтелектуального експерименту. |
| Необхідне обладнання | комп'ютер, проектор |
| Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності) | <p>Поточний контроль здійснюється у формі оцінювання виступів на практичних заняттях та участі в дискусіях. Передбачено також виконання тестових завдань, контрольних робіт. Курс закінчується іспитом.</p> <p>Оцінювання роботи студента здійснюється за схемою: максимальна оцінка, яку може отримати студент, – 100 балів, з них 50 – за роботу протягом семестру, 50 – за відповідь на іспиті.</p> <p>Робота на практичних заняттях та інформальне навчання:</p> <ul style="list-style-type: none"> - усне виконання навчальних завдань – 10 балів; - експромтний зіставний аналіз літературних творів – 10 балів; - участь у дискусіях – 10 балів; - презентація міждисциплінарних аспектів дослідження літературного твору – 5 балів; - презентація міжмистецьких зв'язків літературного твору – 5 балів; <p>Модульний контроль у вигляді виконання письмових завдань з таких тем:</p> <ul style="list-style-type: none"> - «Порівняльно-історичний та типологічний підходи в літературній компаративістиці» – 5 балів; - «Міждисциплінарні підходи в сучасному порівняльному літературознавстві» – 5 балів. <p>Академічна доброчесність: очікується, що відповіді студентів будуть оригінальними. Виявлення ознак академічної недоброчесності у відповіді студента, незалежно від масштабів плагіату чи обману, є підставою для того, щоб викладач її не зарахував. Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх термінів, визначених для виконання усіх видів робіт, передбачених курсом. Література. Усю літературу, яку студенти не зможуть знайти самостійно, надає викладач виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студентів заохочують до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали, набрані за виконання відповідних видів модульних робіт, а також бали, набрані</p> |

| | |
|---------------------------------|--|
| | <p>впродовж семестру за виступи на практичних заняттях, участь в обговоренні. При цьому обов'язково враховується присутність на занятті та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом та іншими мобільними пристроями під час занять з метою, не пов'язаною з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p> |
| <p>Питання до іспиту</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Місце компаративістики серед інших літературознавчих дисциплін. 2. Компаративістика й історія літератури. 3. Компаративістика й теорія літератури. 4. Проміжна позиція компаративістики між теорією й історією літератури: зіставлення текстів і моделей. 5. Французька й американська школи компаративістики, теоретичні засади обох шкіл. 6. Передісторія літературної компаративістики. 7. Міфологічна школа порівняльних студій. 8. Міграційна теорія Теодора Бенфея, теорія мандрівних сюжетів. 9. Антропологічна школа (Ендрю Тайлор, Джордж Фрезер) 10. Теорія «зустрічних течій»Олександра Веселовського. 11. Теорія інтертекстуальності (Юлія Крістева, Ролан Барт). 12. Дискусія Миколи Дашкевича з Миколою Петровим щодо наслідувального характеру української літератури XVIII і XIX століть. 13. Генетично-контактні і типологічні зв'язки в компаративістиці. 14. Зовнішні фактори літературних контактів (війни, географічні відкриття, еміграція, салони). 15. Кав'ярні і їх роль у встановленні літературно-мистецьких контактів. 16. Внутрішні зв'язки, категорія впливу. Вплив і наслідування. 17. Художній переклад. Типи перекладів: художній переклад, переспів, адаптація. 18. Переклад-посередник, підрядник, їх роль і вади у справі перекладання. 19. Майстри українського перекладу: Захід і Схід. 20. Теорії художнього перекладу: гносеологічна, ілюзійна, архетипна, знакова, діалогічна. 21. Рівень типологічних зв'язків, загальна характеристика. 22. Тематичний рівень типологічних зв'язків як охоплення горизонтального параметру подібностей. 23. Теорія тематичних комплексів Гастона Башляра як відповідність матеріальним стихіям вогню, води, землі і повітря. 24. Тема міста в порівняльних студіях (Петербург Т.Шевченка і Петербург О.Пушкіна). 25. Стильовий рівень у компаративістиці спорідненостей на вертикальному рівні. 26. Здатність стилю до повторюваності і видозмін (класицизм – неокласика, бароко—необароко). 27. Несинхронність у поширенні стилю: концепція «зустрічних течій» О. Веселовського. 28. Національна модель стилю (слов'янський і західноєвропейський романтизм). 29. «Хвильова теорія» стильового руху Д. Чижевського. 30. Генологічний (жанровий) рівень уподібнення. Зв'язок жанру і |

| | |
|-------------------|---|
| | <p>стилю.</p> <p>31. Жанр як канон і деканонізація жанру; сонетоїд і його типи, трансформація хайку в український трілисник тощо.</p> <p>32. Імагологія як галузь літературної компаративістики. Національний образ і національний стереотип.</p> <p>33. Образ Мазепи в світовій літературі.</p> <p>34. Образ Роксолани в світовій літературі.</p> <p>35. «Вічні образи» в літературі і мистецтві.</p> <p>36. Колоніалізм, антиколоніалізм і постколоніальні студії.</p> <p>37. Концепція «внутрішньої колонізації» (Т. Гундорова).</p> <p>38. Зв'язок літератури з музикою і малярством (Г. Лессінг, І. Франко).</p> |
| Опитування | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

Схема курсу

| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття) | Література | Завдання, год | Термін виконання |
|---------------------|--|----------------------------|--|-----------------------------------|---------------------|
| | Змістовий модуль 1. Порівняльно-історичний та типологічний підхід | | | | |
| 1 т. 2 год. | Тема 1. Порівняльне літературознавство в системі наукових дисциплін про літературу. Основні категорії порівняльних студій. | лекційне | Бакула, Богуслав. Кілька міркувань на тему інтегральної компаративістики // Слово і Час. 2002. № 3. С. 50-58. Грицик, Л. Сутності та якості сучасного порівняльного літературознавства // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк, 2012. С. 5-12. Жост, Франсуа. Порівняльне літературознавство як філософія літератури // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія. Київ: ВЛ «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 59-91. Ремак, Генрі Г.. Літературна компаративістика: її визначення та функції // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи. Київ: ВД «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 44-58. Tötösy de Zepetnek, Steven. Comparative Literature. Theory, Method, Application. Studies in Comparative Literature. Amsterdam: Atlanta, 1998. P. 11-18. | | |
| 1 т. 2 год. | Практичне заняття 1. Специфіка компаративного методу (на основі аналізу статті Івана Франка «Влада землі в сучасному романі»). | практичне | Баснет, Сюзан. Роздуми над літературною компаративістикою XXI століття // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-XXI, 2012. С. 13-21. Франко, Іван. Інтернаціоналізм і націоналізм у сучасних літературах // Франко, Іван. Зібрання творів: У 50 т. Т. 31. Київ: Наукова думка, 1981. С. 33-44. | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |

| | | | | | |
|----------------|--|-----------|--|-----------------------------------|---------------------|
| 2 т. 2 год. | Тема 2. Порівняльно-історичний рівень компаративних студій. | лекційне | <p>Білецький, Олександр. Українська література серед інших літератур // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 433-473.</p> <p>Вайсштайн, Ульріх. «Рецепція» та «Дія» // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-XXI, 2012. С. 21-37.</p> <p>Дюрішин, Діоніз. Світова література пером і долотом: вихідні методологічні поняття й принципи // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 306-342.</p> <p>Касперський Е. Літературознавча компаративістика і діалог // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-XXI, 2012. С. 103-145.</p> | | |
| 2 т. 2 год. | <p>Практичне заняття 2. Переклад як теоретична проблема.</p> <p>Основні категорії й проблеми теорії перекладу: перекладач – текст – реципієнт (комунікативний, семіотичний аспекти проблеми).</p> <p>Перекладач як співавтор. Переклад як форма міжлітературних взаємин</p> | практичне | <p>Москаленко, Михайло. Тисячоліття: переклад у державі слова // Тисячоліття: Поетичний переклад України-Русі. Київ: Дніпро, 1995. С.5–38.</p> <p>Франко І. Каменярі. Український текст і польський переклад: Дещо про штуку перекладання // Франко І. Зібрання творів: У 50 т. Т. 39. С. 7-20.</p> <p>Domínguez, César; Haun Saussy and Darío Villanueva. Comparative literature and translation // Domínguez, César; Haun Saussy and Darío Villanueva. Introducing Comparative Literature : New Trends and Applications. Routledge, 2015. P. 79-89.</p> | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |
| 3 т. 2 год. | Тема 3. Типологічний підхід до зіставного вивчення національних | лекційне | Бондаренко, І. Японська поезія в контексті світової літератури // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН- | | |

| | | | | | |
|----------------|--|-----------|--|-----------------------------------|---------------------|
| | літератур. | | <p>XXI, 2012. С. 360 369.</p> <p>Гільєн, Клаудіо. Світова література і теорія літератури // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 255 162.</p> <p>Гільєн, Клаудіо. Систематизації // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 289 305.</p> <p>Гільєн, Клаудіо. Три моделі наднаціонального // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 263 289.</p> <p>Касперський, Едвард. Про теорію компаративістики // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 125 146.</p> <p>Чижевський, Дмитро. Порівняльна історія слов'янських літератур. Вступ // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 412 432.</p> <p>Domínguez, César; Haun Saussy and Darío Villanueva. Comparing themes and images // Domínguez, César; Haun Saussy and Darío Villanueva. Introducing Comparative Literature : New Trends and Applications. Routledge, 2015. P. 69-79.</p> | | |
| 3 т. 2 год. | <p>Практичне заняття 3. Т. С. Еліот і Павло Тичина в зіставних контекстах</p> <p>- культурологічне висвітлення творчості українського та англо-американського поетів на тлі епохи;</p> <p>- поеми “Золотий гомін” і “Безплідна земля” на концепційному,</p> | практичне | <p>Павличко С. Поезія Томаса Стернза Еліота // Т. С. Еліот. Вибране. Київ: Дніпро, 1990.</p> <p>Ратіані, І. Кордони національних літератур і порівняльного літературознавства // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-XXI, 2012. С. 198 205.</p> <p>Тарнавський О. Т. С. Еліот і Павло Тичина // Тарнавський</p> | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |

| | | | | | |
|----------------|--|-----------|---|-----------------------------------|---------------------|
| | <p>стилістичному й версифікаційному рівнях; міфологічний код обох поемних творів;</p> <p>- зіставлення творчої еволюції обох поетів і їхнього місця в українській та англоамериканській літературі ХХ ст.;</p> <p>- спільне й відмінне у творчості Тичини та Еліота як аргумент у дискусії “європейський модернізм чи європейські модернізми?”</p> | | <p>О. Відоме й позавідоме. Київ: Час, 1999. С. 148-171.</p> <p>Фрай, Нортроп. Література як контекст: «Лісідас» Мільтона // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 242-254.</p> | | |
| 4 т. 2 год. | Тема 4. Типологія літературних стилів і жанрів. | лекційне | <p>Веллек, Рене. Криза компаративістики // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 112-124.</p> <p>Жирмунський, Віктор. Літературні течії як явище міжнародне // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 344-370.</p> <p>Тетеші де Зепетнек, Стівен. Нова компаративістика як теорія і метод // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 147-177.</p> | | |
| 4 т. 2 год. | <p>Практичне заняття 4. Генологічний рівень компаративістики</p> <p>Стилістичний, композиційний, тематичний, культурологічний аспекти зіставного аналізу на генологічному рівні.</p> | практичне | <p>Кравців, Богдан. Сонети і строфи // Кравців Б. Поезії. Львів: Фенікс Лтд., 1993. С. 74-84.</p> <p>Світличний, Іван. Гратовані сонети // Світличний І. Серце для куль і для рим. Київ, 1990. С. 22-37.</p> <p>Франко, Іван. Тюремні сонети // Франко І. Збір. тв. У 50 т. Т. 1. С. 151-174.</p> | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |
| | <p>Змістовий модуль 2.</p> <p>Міждисциплінарний підхід</p> | | | | |

| | | | | | |
|----------------|---|-----------|--|-----------------------------------|--|
| 5 т. 2 год. | Тема 5. Концепція інтертекстуальності в літературній компаративістиці. | лекційне | Нич, Ришард. Пародія і пастиш: 3 історії художніх понять у літературній свідомості ХХ століття //: Постструктуралізм і літературознавство / Пер. з польськ. Олена Галета. Львів: Літопис, 2007. С. 178–305. Сорока, Микола. Інтертекстуальність поезії Юрія Тарнавського // Слово і час. 2002. № 7. С. 15–21. Allen, Graham. Intertextuality. London, New York: Routledge, 2003. 238 p | | |
| 5 т. 2 год. | Практичне заняття 5. Взаємини літератури з міфологією та фольклором (Народна дума “Втеча трьох братів з Азова” і “Дума про братів неазовських” Ліни Костенко).. | практичне | Гнатюк, Ольга. Прощання з імперією: українські дискусії про ідентичність. Київ: Критика, 2005. 528 с. Сорока, Микола. Інтертекстуальність поезії Юрія Тарнавського // Слово і час. 2002. № 7. С. 15–21. | Підготовка до практичного заняття | |
| 6 т. 2 год. | Тема 6. Література в системі мистецтв | лекційне | Вайсштайн, Ульріх. Взаємовисвітлення літератури та музики: сфера компаративістики? // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи: антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 393 410. Вайсштайн, Ульріх. Порівняння літератури з іншими видами мистецтва: сучасні тенденції та напрями дослідження в літературознавчій теорії і методології // Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 372 392. Крисовський, О. Література і живопис у порівняльних дослідженнях. // Захід - Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-XXI, 2012.С. 160-172. Наливайко, Д. Література в системі мистецтв як галузь порівняльного літературознавства // Наливайко, Дмитро. Теорія літератури й компаративістика. Київ: | | |

| | | | | | |
|----------------|--|-----------|---|-----------------------------------|---------------------|
| | | | <p>Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2006. С. 9–37.</p> <p>Сорока М. Зорова поезія в сучасній українській літературі // Слово і Час. 1994. № 4-5;</p> <p>Франко І. Із секретів поетичної творчості // Франко І. Збір. творів: У 50 т. Київ, 1981. Т. 31. С. 85-97; 102-112.</p> | | |
| 6 т. 2 год. | <p>Практичне заняття 6. «Тіні забутих предків» у літературі й на екрані</p> <ul style="list-style-type: none"> – література в системі мистецтв; – взаємодія літератури з іншими мистецтвами в історичному розрізі; – специфічні засоби творення образу в красному письменстві і кінематографі; – текст – сценарій – акторська майстерність – праця режисера; – проблема синтезу сучасних мистецтв і комплексного їх дослідження. – транскрипція «Тіней забутих предків» мовою кіномистецтва – «Вогнем і мечем» у літературі й на екрані, в культурі і політиці | практичне | <p>Наливайко, Дмитро. Теорія літератури й компаративістика. Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2006.</p> <p>Папуша, Ігор. До методології літературознавчої компаративістики // Літературознавча компаративістика. С. 6-20.</p> | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |
| 7 т. 2 год. | <p>Тема 7. Міждисциплінарні перетини: культурологічні і постколоніальні студії</p> | лекційне | <p>Бгабга Г. Націєрозповідність // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.. Львів : Літопис, 2001. С. 738-740.</p> <p>Геймей А. Культурологічна компаративістика: інтерпретація та екзистенція // Захід - Схід: основні тенденції розвитку суч. порівняльного літературознавства: антологія. Донецьк, 2012. С. 173-185.</p> <p>Гнатюк, Ольга. Прощання з імперією : українські дискусії про ідентичність. Київ: Критика, 2005. 528 с.</p> <p>Мукгерджи А. Чий постколоніалізм і чий постмодернізм? // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / За ред. М. Зубрицької, 2-е вид., доповнен. Львів : Літопис, 2001. С. 741-743.</p> <p>Саїд, Едвард. Культура й імперіялізм / пер. з англ.. Київ:</p> | | |

| | | | | | |
|----------------|---|-----------|---|-----------------------------------|---------------------|
| | | | Критика, 2007. 608 с. Співак, Гаятрі Чакраворті. Чи може підпорядковане промовляти? // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / За ред. М. Зубрицької, 2-е вид., доповнен. Львів: Літопис, 2001. С. 714-718. Шкандрій, Мирослав. В обіймах імперії: Російська і українська літератури новітньої доби / пер. з англ. П. Таращук. Київ: Факт, 2004. 496 с. | | |
| 7 т. 2 год. | Практичне заняття 7. Література і політика в контексті постколоніальних студій | практичне | Павлишин, Марко. Козаки в Ямайці: постколоніальні риси в сучасній українській літературі // Павлишин М. Канон та іконостас: Літературно-критичні статті / вст. слово І. Дзюби. Київ: Час, 1997. С. 223-236. Пастух, Тарас. Поезія в час війни // Збруч. 27.05.2022. URL: https://zbruc.eu/node/112014?fbclid=IwAR3kKJiDvl61nM5BZISVVsqTNeoDBoBVjLe9jJ8lpT3_2Img3E8pCcgr-zU | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |
| 8 т. 2 год. | Тема 8. Імагологія як галузь компаративістики. | лекційне | Грабович Г. Грані міфічного: образ України в польському й українському романтизмі // Грабович Г. До історії української літератури. Київ, 2003. Наливайко, Дмитро. Літературознавча імагологія: предмет і стратегії // Наливайко Д. Теорія літератури й компаративістика. Київ, 2006. С. 91–103. Наливайко, Дмитро. Очима Заходу: Рецепція України в Західній Європі XI–XVIII ст. Київ: Основи, 1998. 578 с. Chevrel, Yves. Littérature comparée et histoire des mentalités: concurrence ou collaboration? // Comparative Literature Now: Theories and Practice / La Littérature comparée à l'heure actuelle: Théories et réalisations / Ed. Steven Tötösy de Zepetnek, Milan V. Dimic, Irene Sywenky. Paris: Honoré Champion, 1999. P. 61–63. | | |
| 8 т. 2 год. | Практичне заняття 8. Народисусіди в українській літературній іконографії | практичне | Грабович, Григорій. Єврейська тема в українській літературі ХІХ та початку ХХ сторіччя // Грабович, Григорій. До історії української літератури. Київ: Критика, 2003. С.157–179; 218–236. URL: http://litopys.org.ua/hrabo/hr10.htm Наливайко, Дмитро. Літературознавча імагологія: предмет | Підготовка до практичного заняття | На наступне заняття |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | і стратегії // Літературна компаративістика. Вип. 1. Київ, 2005. С.27–44. Передрук у вид.: Наливайко, Дмитро. Теорія літератури й компаративістика. Київ, 2006. С. 91–103. | | |
|--|--|--|--|--|--|